

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	65.000,00
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	289.350,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	354.350,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
LUISA VIOLO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	65.000,00
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	101.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		101.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	800,00
III.02	Iscrizione ai corsi	80.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	3.600,00
III.05	Vendita di servizi	400,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	1.100,00
III.09	Rimborsi IVA	46.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		131.900,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	50.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	2.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	4.450,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	56.450,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	289.350,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	55.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	1.000,00
Totale Titolo I		56.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	6.000,00
II.02	Cancelleria	1.500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	6.500,00
II.04	Pulizia locali	11.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	6.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	21.000,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	41.000,00
II.09	Trasporti	600,00
II.10	Premi assicurativi diversi	5.300,00
II.11	Spese amministrative varie	800,00
II.12	Libri e Audiovisivi	2.000,00
II.13	Abbonamenti	1.000,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	400,00
Totale Titolo II		103.100,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	115.000,00
III.02	Pubblicazioni	3.000,00
III.03	Pubblicità	4.200,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	1.200,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	1.200,00
III.08 Altre spese promozionali	700,00
Totale Titolo III	125.300,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		3.000,00
IV.02 Arredamento		1.500,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		5.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		9.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		1.000,00
Totale Titolo V		1.000,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		50.000,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		2.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		3.000,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		0,00
VI.09 Partita di Giro 2		4.450,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		59.450,00

TOTALE GENERALE USCITE	354.350,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Nell'avanzo di cassa è stata considerata la somma di 31.775,50 € corrispondente al finanziamento ricevuto nel 2018 per eseguire dei lavori di rifacimento del tetto dell'edificio, al fine di garantire un adeguato isolamento termico dell'Istituto. Tali fondi, tuttavia, non sono stati più utilizzati in attesa della definizione del progetto generale di ristrutturazione e consolidamento dell'intero immobile.

Alla predetta somma si aggiunge, infine, l'avanzo di cassa che si presume si realizzerà alla fine dell'esercizio finanziario in corso, necessario per far fronte alle spese di gestione ordinaria e a quelle per attività culturali previste nei primi mesi dell'anno.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La cifra indicata corrisponde alla dotazione finanziaria attribuita a questo Istituto per l'esercizio finanziario 2020.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

A causa del perdurare della pandemia, si prevede per il prossimo anno una riduzione degli introiti riguardanti le quote dei soci.

III.02 Iscrizione ai corsi

La somma inserita in bilancio, in diminuzione, tiene conto del ripercuotersi della grave situazione pandemica sulle entrate derivanti dalle iscrizioni ai corsi anche per il prossimo anno. I corsi di lingua italiana continueranno ad essere solo ed esclusivamente online, sicuramente per il primo semestre del prossimo anno.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Anche l'entrata derivante dalla vendita dei libri didattici è stata leggermente diminuita. Gli alunni, infatti, per non spostarsi, preferiscono ricorrere a materiale didattico disponibile online.

III.05 Vendita di servizi

La somma inserita in bilancio, in diminuzione per i motivi di cui sopra, include le iscrizioni agli esami di lingua italiana per l'ingresso nei corsi di lingua dell'Istituto e la tassa di segreteria per il rilascio del diploma a conclusione del corso di lingua italiana.

III.08 Esami di certificazione

Dal bilancio di gestione ad oggi risulta una riduzione anche degli iscritti agli esami di certificazione della conoscenza della lingua italiana, che ci consente dunque di prevedere una somma inferiore anche per il prossimo anno.

III.09 Rimborsi IVA

La voce inserita in bilancio tiene conto di quanto introitato quest'anno per rimborso IVA e delle spese previste fino a fine anno, il cui rimborso dell'IVA, per mancanza dei tempi tecnici, sarà molto probabilmente introitato durante il prossimo esercizio finanziario.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Come è usuale è stata prevista tale cifra in previsione di un eventuale ricorso al Fondo Scorta.

V.03 Ritenute d'acconto

La somma è stata inserita tenuto conto delle spese previste per compensi per attività culturali.

V.08 Partita di Giro 2

La cifra indicata in bilancio corrisponde alla concessione da parte del MAECI di contributi ad alcune case editrici locali per la traduzione e pubblicazione in lingua portoghese di opere italiane. Per il prossimo anno è previsto l'arrivo di un contributo alla casa editrice Exclamação per la traduzione di Lo sciamano di famiglia di Valerio Magrelli e di L'estate dell'incanto di Gianrico Carofiglio.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Considerata la diminuzione delle entrate per iscrizioni ai corsi, si ritiene che la cifra prevista per i compensi da corrispondere ai docenti possa essere leggermente inferiore.

I docenti vengono selezionati dopo avviso pubblicato sul sito dell'IIC e dopo aver costituito la commissione con decreto a firma dell'Ambasciatore, vengono effettuati colloqui per avere una lista di personale da poter coinvolgere per il servizio di docenza. I contratti vengono effettuati per un quadrimestre e non si superano mai le 12 ore settimanali per ciascun insegnante. Si tratta di contratti di prestazione di servizio il cui pagamento viene effettuato su regolare ricevuta (recibo verde) in quanto gli insegnanti appaiono come prestatori autonomi.

Si è chiesto opportuno parere all'Avvocato di fiducia per il modello di contratto.

I.07 Altre spese di personale

L'Istituto intende avvalersi di una unità di personale per il tramite di una agenzia interinale solo in determinati periodi dell'anno e comunque con orario part-time per far fronte ai picchi di lavoro che si verificano.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La cifra inserita tiene conto della media delle spese sostenute fino ad oggi per questo capitolo.

II.02 Cancelleria

Le spese per cancelleria per il prossimo anno sono state ridotte rispetto al consuntivo 2020. Il ricorso alla didattica a distanza e l'adozione del lavoro agile, infatti, a causa della pandemia, ha determinato una riduzione delle spese di cancelleria.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

La riduzione della presenza in loco del personale e la chiusura dell'Istituto al pubblico determinano anche la riduzione di tale voce di spesa che riguarda i soli consumi di energia elettrica ed acqua. Il riscaldamento dell'edificio, invece, come precedentemente comunicato, non avviene più con il ricorso al gasolio (l'impianto è definitivamente fuori uso per una rottura della rete non riparabile) ma attraverso pannelli elettrici a raggi infrarossi.

II.04 Pulizia locali

Anche in questo caso, la riduzione della presenza in loco del personale e la chiusura dell'Istituto al pubblico fanno prevedere per il prossimo anno una riduzione delle ore di pulizia il sabato, giorno in cui l'Istituto sarà chiuso, e quindi una conseguente diminuzione della cifra indicata in bilancio.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La cifra inserita copre le spese legate all'assistenza tecnico-informatica nonché i canoni corrisposti alla CGSI, S.r.l per i contratti annuali di assistenza on-line e le licenze dei software utilizzati dall'IIC per la gestione dei corsi, dell'indirizzario e della biblioteca.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

A tale capitolo sono imputate le spese per la sorveglianza attiva e passiva dell'IIC, prestato da una ditta locale. Per il prossimo anno, a causa della mancata realizzazione dei corsi in loco del sabato, si prevede una leggera diminuzione delle spese per sorveglianza. Vi sono imputate, inoltre, anche le spese relative agli adempimenti del Decreto legislativo n. 81/2008 tra cui quelle concernenti il servizio di igiene e sicurezza sul lavoro, prestato dalla Centralmed, le spese per la manutenzione annuale di n. 19 estintori e il controllo della centrale e di tutto il sistema antincendio.

II.08 Manutenzioni

La cifra indicata, tiene conto della somma di 31.775,50 € corrispondente al finanziamento ricevuto nel 2018 per eseguire dei lavori di rifacimento del tetto dell'edificio, al fine di garantire un adeguato isolamento termico dell'Istituto, nonché della somma necessaria per far fronte all'ordinaria manutenzione della sede, tra cui si annoverano le spese relative al contratto annuale di disinfestazione degli ambienti e alla manutenzione del giardino. Si fa presente inoltre, che l'Istituto dispone di n. 3 fotocopiatrici per le quali esiste il rispettivo contratto di assistenza tecnica con inclusione della fornitura dei toners.

Per quanto attiene al consolidamento della struttura, è già stato già trasmesso all'Uff. I della DGAi la proposta relativa ai servizi di progettazione della società A2P per la riabilitazione della sede dell'Istituto (cfr messaggio di questo IIC n. 324 del 29/09/2020).

II.09 Trasporti

L'Istituto non dispone di un'auto di servizio e tutti gli spostamenti per attività culturali al di fuori dell'edificio e per riunioni con i responsabili delle istituzioni culturali locali sono realizzati ricorrendo al servizio taxi, il cui costo tra l'altro è molto contenuto e consente il trasporto di più persone e di ottimizzare i tempi di viaggio. Il capitolo di spesa contempla anche il pagamento di un titolo di trasporto pubblico per consentire al personale addetto di espletare le commissioni esterne.

II.10 Premi assicurativi diversi

La cifra inserita in bilancio riguarda la stipula delle polizze assicurative relative all'edificio. Nel dettaglio si tratta dell'assicurazione di responsabilità civile e dell'assicurazione multirischio. Il capitolo include inoltre l'assicurazione degli alunni frequentanti i corsi di italiano dell'Istituto, mentre i docenti provvedono personalmente.

II.11 Spese amministrative varie

La cifra indicata copre le commissioni bancarie relative all'uso del POS.

II.12 Libri e Audiovisivi

La somma inserita per l'acquisto di libri didattici e audiovisivi tiene conto delle spese del bilancio di gestione ad oggi.

II.13 Abbonamenti

La cifra indicata è relativa all'abbonamento a giornali e riviste italiane

II.15 Altre spese di funzionamento

A questo capitolo sono imputate le spese di rifornimento di acqua per gli utenti dell'IIC.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La somma indicata copre le spese per eventi culturali il cui dettaglio è fornito nell'apposita relazione del direttore allegata al bilancio.

III.02 Pubblicazioni

Il prossimo anno sarà presentato il 16° numero della storica Rivista "Estudos Italianos em Portugal". È il frutto di una proficua collaborazione tra italianisti e lusitanisti, università italiane e straniere che con il loro contributo permettono la pubblicazione di articoli di grande interesse rafforzando sempre più i legami tra la nostra cultura e quella portoghese.

III.03 Pubblicità

L'Istituto realizza campagne pubblicitarie relative ai corsi di lingua italiana e agli eventi culturali organizzati dall'Istituto con conferimento dell'incarico a imprese specializzate nel settore. Si prevede inoltre di far realizzare un video promozionale da un esperto del settore.

III.05 Viaggi di servizio

Il prossimo anno ci sarà un avvicendamento della direzione dell'istituto. La cifra inserita contempla i viaggi di servizio che, compatibilmente con l'andamento della situazione epidemiologica, potranno essere effettuati dal nuovo Direttore per conoscere i partners culturali del paese e organizzare eventi anche fuori dalla città di Lisbona.

III.07 Convenzioni varie

La somma indicata servirà per la copertura delle spese legate alla realizzazione degli esami di certificazione della lingua italiana CELI e per il trasferimento all'Università di Perugia delle quote spettanti secondo quanto stipulato dalla convenzione in vigore.

III.08 Altre spese promozionali

La cifra in bilancio coprirà le spese per la promozione dei corsi di lingua italiana e l'attività culturale svolta dall'Istituto in sede e in altre città del Portogallo.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Lo svolgimento dei corsi online e la mancanza di eventi culturali e quindi di pubblico in loco, consentono di ridurre i costi per l'acquisto di nuove attrezzature.

IV.02 Arredamento

Si ritiene necessario dotare l'Istituto di una libreria per la collocazione dei libri della biblioteca e di tre nuove sedie per il personale dell'IIC, acquisti che non è stato possibile realizzare nel corso dell'anno 2020.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Tra le spese per apparecchiature informatiche, considerato il perdurare della pandemia, è stato previsto l'acquisto di due nuovi pc portatili. La cifra inserita tiene conto anche dell'acquisto delle nuove licenze antivirus. Si ritiene che il prossimo anno, qualora non fosse più potenziabile, occorrerà anche sostituire il Server dell'IIC.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

Come da regolamento è stata prevista tale somma a incremento del Fondo Scorta.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LISBONA - 2440150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

La cifra inserita servirà per la ricostituzione del Fondo Scorta in caso di avvenuto utilizzo.

VI.03 Ritenute d'acconto

La somma stimata iscritta in bilancio tiene conto delle ritenute eseguite sui compensi corrisposti ad artisti e conferenzieri per attività culturali.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

La chiusura di alcuni corsi di italiano per mancanza del numero minimo di iscritti determina la richiesta del rimborso della tassa d'iscrizione da parte degli alunni che non hanno la possibilità di passare ad altri corsi funzionanti per incompatibilità di orari.

VI.09 Partita di Giro 2

La somma indicata si riferisce alla chiusura della rispettiva partita di giro.

Premessa

Nella situazione attuale in cui imperversa la Pandemia in tutto il mondo comunque si guarda in avanti e si spera che con il prossimo anno la situazione migliori ovunque .

Al momento le varie limitazioni imposte per la lotta contro il virus non permettono una facile organizzazione degli eventi , considerando l'impossibilità di realizzare assembramenti, la paura del pubblico , la difficoltà di avere degli ospiti dall'Italia e altro .

Sarà indispensabile continuare nell'ottima collaborazione con le istituzioni locali, rinforzando sempre più i legami e sottolineando l'importanza del nostro contributo.

Occorre anche prevedere l'importanza in questo momento di appoggiare tutti quelli che operano nel settore cultura e turismo che sono in piena crisi e facilitare nuovi tipi di fruizioni degli eventi culturali.

Sempre aperti alla verifica di nuove e diversificate iniziative nel territorio portoghese nell'intento di divenire partner delle stesse, sia per consolidare già quanto realizzato sia per ricercare nuove opportunità di collaborazione ed attenzione da parte del pubblico.

Il Bilancio di previsione, redatto in conformità con le linee di orientamento e le raccomandazioni del Ministero tiene conto come previsto dalla normativa , della dotazione finanziaria nell'anno 2020 pari a 101.000 euro

Obiettivi

in sintesi: continuare ad appoggiare le iniziative che si realizzano nel paese prevedendo ed assicurando la partecipazione italiana - migliorare la visibilità delle attività programmate e realizzate dall'Istituto grazie ad un supporto nella comunicazione compatibilmente alle risorse disponibili - realizzare una campagna pubblicitaria maggiormente strutturata per i corsi di lingua italiana che al momento si realizzano solo online ed appoggiare le iniziative per una presenza più forte nell'uso della lingua italiana nel contesto culturale locale - collaborare maggiormente con le Università, i centri di ricerca e con le varie istituzioni - migliorare e motivare le persone ad associarsi all'Istituto per avere la possibilità di frequentare la nostra biblioteca . Tra gli obiettivi anche un maggiore coordinamento con l'Ambasciata d'Italia in modo che si possano realizzare eventi in stretta collaborazione.

Sede

La sede dell'Istituto in Rua do Salitre è una sede demaniale (si tratta di un edificio su più piani con giardino interno). Già in passato ha avuto necessità di vari interventi per essere adeguata alle norme di sicurezza e non solo. si sono verificate varie perdite e danni nelle pareti dovute al cattivo stato degli impianti dell'acqua e del riscaldamento, che tra l'altro al momento non è più funzionante . Vari interventi tecnici sono stati realizzati tra cui anche il rinforzo di un muro maestro al centro dell'edificio dopo l'apparizione delle prime crepe nelle pareti.

Tutta la documentazione sugli interventi effettuati e le varie relazioni e studi tecnici sono state inviate all'Amministrazione centrale e comunque sono agli atti della sede .

Al momento si è richiesto alla società A2P, dietro input della DGAI, un preventivo per il progetto di ristrutturazione totale dell'edificio . Tale preventivo di spesa , di notevole entità, è al vaglio della DGAI .

Certamente la struttura dell'edificio non è più rispondente alle esigenze attuali e deve essere ripensata privilegiando l'apertura verso l'esterno, una facilità nell'accesso per gli spazi dedicati al pubblico così anche per il giardino interno attualmente difficilmente raggiungibile se non per una porta stretta dopo un angusto corridoio .

Basti pensare che la sala conferenze si trova al secondo piano dell'edificio che non può avvalersi di un ascensore almeno per le persone con handicap o maggiori di età .

Data la situazione la DGAI ci ha invitato a non organizzare all'interno dell'edificio corsi di lingua italiana nell'Istituto per ragioni di sicurezza .

Risorse Umane

Attualmente in servizio la sottoscritta come direttore dell'Istituto e 5 unità di personale a contratto, di cui 2 a contratto italiano e 3 a contratto locale. La dott.ssa Alessandra Cerami, con mansioni di concetto si occupa della contabilità e dei contratti, la dott.ssa Silvana Urzini, con mansioni di concetto che si occupa degli eventi culturali e dell'organizzazione dei corsi di lingua, la signora Clelia Bettini con mansioni esecutive che è responsabile della segreteria dei corsi e della Biblioteca dell'Istituto, la signora Odete Ferreira, con mansioni ausiliarie che si occupa dell'archivio ed è di supporto nella segreteria per l'iscrizione ai corsi di lingua e il signor Marco Joaquim con mansioni ausiliarie che si occupa dell'allestimento delle mostre e di quanto necessario per l'organizzazione di eventi oltre a mansioni di fattorino.

Considerando i gravosi carichi di lavoro che si riflettono sull'Istituto dovuto anche ad un intensificarsi di attività promosse dallo Stesso Ministero, ed del fatto che il posto per un addetto non viene neanche messo in pubblicità, ritengo indispensabile richiedere di bandire un concorso per una unità di concetto o come minimo con mansioni esecutive per potenziare le risorse umane del tutto insufficienti.

Inoltre una delle unità essendo stata dichiarata soggetto a rischio può effettuare solo telelavoro e quindi non si può contare sulla sua presenza minimamente.

Infatti purtroppo non tutto il lavoro può essere adeguatamente svolto da casa per un problema legato anche alla fruibilità di applicazioni e programmi ministeriali non accessibili da casa.

Risorse Finanziarie

L'ammontare della dotazione finanziaria 2021, punto di partenza del presente bilancio, il cui importo copre il Titolo I.02 (Euro 101.000,00, spese di funzionamento della sede) richiede un'azione efficace di reperimento dei fondi o di collaborazioni in loco per attuare i compiti istituzionali dell'IIC (eventi culturali) e le azioni di sostegno alla lingua italiana.

Collaborare con altre Istituzioni offre il vantaggio di poter fare affidamento su supporti tecnici di comunicazione ed altro, aspetti questi non indifferenti in termini di costi da sostenere.

Purtroppo, si nota una quasi totale assenza delle sponsorizzazioni dirette da parte delle imprese italiane operanti in loco, a volte si è potuto avere appoggio da parte dell'Assicurazioni Generali che ci hanno offerto la copertura assicurativa per alcune mostre realizzate negli anni scorsi e su cui potremo spero contare anche per il futuro.

Ora con la crisi in tutti i settori provocata dal Covid credo sia ancora più difficile avere appoggi esterni, molte delle Istituzioni portoghesi hanno avuto tagli di bilancio e quindi hanno dovuto sospendere le loro attività già programmate.

In tale situazione si conferma sempre la necessità di organizzare in proprio i corsi di lingua italiana con una gestione diretta in modo che gli stessi rappresentino una fonte di finanziamento per le attività dell'Istituto. Per il prossimo anno si prevede sicuramente per il primo semestre la continuazione dell'organizzazione dei corsi solo ed esclusivamente online. Successivamente dipenderà dalla situazione globale sanitaria.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua e cultura italiana sono gestiti direttamente dall'Istituto e normalmente per ogni quadrimestre potevamo considerare circa 300 persone iscritte. Tale numero si è ridotto di almeno un terzo a seguito della Pandemia e credo che rimarrà tale anche per il primo semestre anno 2021 salvo poi un miglioramento che accompagnerà una ripresa generale anche dell'economia nel settembre dell'anno 2021.

Avremmo 5 aule a disposizione attrezzate con computer, proiettore e quanto necessario.

Ma come già detto sopra siamo stati invitati dalla DGAI, a seguito dei problemi strutturali dell'edificio, a non realizzare i corsi in sede per motivi di sicurezza.

Comunque al momento i corsi sono solo online e per il primo semestre dell'anno 2021 si continuerà in tale modalità.

Oltre ai corsi generali saranno offerti corsi specifici su alcuni argomenti come Storia dell'Arte, cultura generale, conoscenza dei territori regionali, letteratura .

Nel campo dell'Editoria, sarà cura dell'Istituto facilitare, ove possibile, la traduzione di libri italiani in lingua portoghese assistendo gli editori e traduttori interessati a presentare, per il tramite dell'Ambasciata, richieste di Premi e Contributi al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.

Normalmente nella settimana della lingua italiana l'Istituto realizza un corso di aggiornamento per i docenti di lingua .

Si prevede che l'Istituto possa organizzare presentazioni per il lancio dei libri tradotti, favorendo la presenza degli autori e organizzando letture alla presenza dei traduttori. Purtroppo per i bambini dai 3 agli 11 anni, non avendo una sede disponibile, non potremo continuare i corsi il sabato mattina come fatto in passato . Cercheremo di prevedere degli eventi legati all'infanzia anche fosse online.

Attività culturali

Per quanto riguarda il programma culturale dell'Istituto credo sia importante, compatibilmente alle risorse umane e finanziarie disponibili, partecipare agli appuntamenti di maggior rilievo nel paese assicurando visibilità quindi alle proposte italiane nell'ambito di una collaborazione attesa da parte di Festival ed Istituzioni.

Quello che ho potuto riscontrare in questo ultimo periodo è che le richieste di collaborazione da parte dei Festival e delle Istituzioni sono aumentate e, con difficoltà, l'Istituto Italiano riesce a dare un segno di attenzione a tutti, anche perché è bene privilegiare i progetti di maggiore respiro che rafforzano i rapporti tra le Istituzioni e Musei italiani con le Istituzioni e Musei Portoghesi .

Nello stesso tempo, ritengo indispensabile realizzare una serie di attività ed appuntamenti culturali in altri spazi esterni che possano garantire un accesso facile e distanziamento sociale almeno per i prossimi mesi per fidelizzare anche i nostri studenti di lingua italiana e i simpatizzanti dell'Istituto.

Fondamentale credo sia sempre più potenziare la visibilità dell'azione ampliando la comunicazione degli eventi e dei corsi di lingua grazie anche a società esterne che hanno i contatti diretti con i mezzi di comunicazione. Continueremo a curare l'aspetto grafico della pubblicità e delle brochure informative.

Si continuerà ad aggiornare la lista per gli inviti, suddividendo la stessa per settore di interesse. Gli iscritti alle newsletter ora sono al momento 3762 con un lieve aumento rispetto all'anno precedente .

Molti seguono l'Istituto sul canale Facebook dove constatiamo che ci sono circa 9552 persone iscritte interessate alle nostre segnalazioni.

Quello che abbiamo notato invece un aumento considerevole dei followers su Instagram, rispetto allo scorso anno i numeri sono raddoppiati arrivando a 1335 seguitori. Un aumento anche dei seguitori di Twitter. In generale quindi prevediamo lo stesso andamento in crescita per questi ultimi social e per il canale YouTube dell'Istituto dove stiamo realizzando molti eventi online .

Le manifestazioni che sono state previste alla luce della situazione attuale, si svolgeranno anche fuori della città di Lisbona e soprattutto nelle città dove abbiamo potuto constatare di aver partner affidabili come ad esempio Matosinhos dove si sono instaurati ottimi rapporti con la scuola di Design ESAD e dove si prevede di organizzare la mostra dedicata ad Olivetti a fine 2021.

Tra gli anniversari che si realizzeranno il prossimo anno daremo grande spazio alla figura di Dante e per la storia dell'arte vorremmo organizzare delle conferenze sulla figura di Cellini e su Carlo Porta per la poesia dialettale .

Per Dante si prevede un convegno internazionale presso la fondazione Gulbenkian in collaborazione con l'Università cattolica del Portogallo ed altre Istituzioni .

Inoltre, l'Annuale Festa del Cinema italiano, da noi sempre supportata sin dal suo nascere , si svolgerà per tutto il Portogallo in varie città .

È ormai un appuntamento fisso la collaborazione in alcune iniziative che si realizzeranno nel parco di Sintra grazie al Maestro italiano Massimo Mazzeo che dirige l'Orchestra italo portoghese "Divino Sospiro" sempre più acclamata sia in Portogallo che altrove per la qualità della musica e dei grandi musicisti invitati dall'Italia.

E' prevista l' appoggio alla realizzazione di un progetto residenziale per giovani musicisti di Jazz , progetto sostenuto dal MIBACT e dalla SIAE e dall'organizzazione MIDJ su ideazione di Paolo Fresu , noto musicista a livello internazionale di jazz .

Purtroppo gli appuntamenti legati alla cucina italiana , sempre organizzati con le scuole alberghiere italiane , dovranno soffrire una pausa per impossibilità di utilizzare lo spazio cucina della sede e per evitare assembramenti in considerazione del Covid senza contare l'impossibilità di prevedere viaggi per gli studenti delle stesse scuole. E' stata infine prevista la partecipazione al Festival della Scienza che doveva aver luogo a Oeiras nell'anno in corso ma che ha subito uno slittamento per il 2021

Per il programma completo si veda la lista della manifestazioni allegate .

Collaborazioni

Per quanto riguarda le Università in Portogallo, l'Istituto ha ottimi rapporti con le tre principali Università di Lisbona e con i professori che ivi insegnano la lingua italiana. Sarebbe d'auspicio la partecipazione alle attività dell'Istituto da parte del Lettore nominato dal Ministero. Comunque ci si augura che la presenza del lettore venga confermata presso l'Università Classica di Lisbona.

Per quanto riguarda l'Università di Coimbra continueremo ad appoggiare la Rivista di Studi Italiani in Portogallo diretta dalla prof.ssa Rita Marnoto. In particolare si prevede che il dossier del prossimo anno sarà dedicato a Dante Alighieri .

Particolare attenzione sarà dedicata alla collaborazione con le altre Istituzioni culturali Europee riunite sotto la sigla EUNIC sia per l'organizzazione della Giornata Europea delle Lingue che normalmente si svolge a settembre, sia per la Notte della Letteratura Europea che si svolge nei primi giorni di giugno ogni anno.

Collaborazioni sono previste con il Festival Internazionale di Teatro di Almada, con il Museo delle Carrozze , con Santa Casa da Misericórdia , Palacio Nacional de Ajuda , con l'Associazione "Il Sorpasso" per appoggiare il Festival del Cinema Italiano e con la Cinemateca Portuguesa e con DocLisboa (Festival del Cinema Documentario) e con il Festival Monstra (Festival dei Film di Animazione) con il Festival del Jazz "JIGG - Jazz im Goethe Garten", solo per citarne alcuni .

Conclusioni

Per concludere vorrei sottolineare che altre manifestazioni per le quali non si è indicata una partecipazione finanziaria dell'Istituto, sebbene inserite in programma, potranno essere successivamente considerate in sede di assestato se ci saranno introiti dai corsi di lingua italiana o altri introiti tali da permetterne la realizzazione. Possibili variazioni potrebbero permettere di includerle o addirittura di includerne altre. Infatti la programmazione preventiva risulta sempre un canovaccio su cui apportare modifiche in sede di assestato. Molto dipenderà comunque dall'andamento anche della Pandemia e dalla possibilità di avere una sede funzionale per le attività.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Fiera Internazionale ARCO Lisboa 2021	Mostra di un artista italiano in occasione della Fiera Internazionale ARCO Lisboa 2021		MAGGIO	Lisbona, Museu Nacional dos Coches	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museu Nacional dos Coches		Data inizio:	Data fine:	Note:	SOLO SE CI SONO RISORSE		
Esposizione dell'artista italiana Adelita Husni-Bey, curatrice Margarida Mendes	Esposizione dell'artista italiana Adelita Husni-Bey, curatrice Margarida Mendes		OTTOBRE	Lisbona, Appleton Square	EUR	16.500,00	1.500,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Appleton Square		Data inizio:	Data fine:	Note:	L'evento era stato programmato nel 2020, ma a causa della pandemia è slittato al 2021		
Installazione audiovisiva dell'artista Luciana Fina	Installazione audiovisiva dell'artista Luciana Fina, nell'ambito del Festival Temps d'Images, con un focus su Roberto Rossellini, Pier Paolo Pasolini, il linguaggio ed il potere della televisione		NOVEMBRE	Lisbona, Carpintarias de São Lázaro	EUR	35.000,00	5.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Temps d'Images		Data inizio:	Data fine:	Note:	L'evento era stato programmato nel 2020, ma a causa della pandemia è slittato al 2021		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra sul sito archeologico di Ercolano	Mostra sul sito archeologico di Ercolano		GIUGNO	Lisbona, Museu Arqueológico; Coimbra, Museu Machado de Castro	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo Virtuale di Ercolano		Data inizio:	Data fine:	Note:	EVENTO A VALERE SUI FONDI INTEGRATIVI DI PROMOZIONE INTEGRATA, DECRETO "CURA		
Congresso "I papiri di Ercolano"	Congresso "I papiri di Ercolano" in previsione della grande esposizione "Pompei, un'idea europea" che verrà realizzata presso il Museo di Archeologia di Lisbona		OTTOBRE	Lisbona, Facoltà di Lettere	EUR	17.500,00	2.500,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Centro di Studi Classici, Facoltà di Lettere, Università di Lisbona		Data inizio: 07/10/2021	Data fine: 08/10/2021	Note:	L'evento era stato programmato nel 2020, ma a causa della pandemia è slittato al 2021		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto dell'Orchestra Divino Sospiro	Concerto dell'Orchestra Divino Sospiro con un programma di musiche italiane, con la partecipazione del soprano Eduarda Melo		FEBBRAIO	Lisbona, Teatro São Carlos	EUR	13.000,00	9.000,00	4.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro Nacional São Carlos		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto "Dante e la Musica, nel 700 anniversario della sua morte" a cura dell'Ensemble Micrologus	Concerto "Dante e la Musica, nel 700 anniversario della sua morte" a cura dell'Ensemble Micrologus, in occasione del VII centenario della morte di Dante		APRILE	Lisbona, Museu Nacional de Arte Antiga	EUR	6.000,00	5.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museu Nacional de Arte Antiga		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto "Stabat Mater" di Luigi Boccherini della Temporada Darcos con la partecipazione del violinista Massimo Spadaro	Concerto "Stabat Mater" di Luigi Boccherini della Temporada Darcos con la partecipazione del violinista Massimo Spadaro		APRILE	Lisbona e Torres Vedras	EUR	11.500,00	1.500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Temporada Darcos		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto italiano nell'ambito del Ciclo "Reencontros – Memórias Musicais no Palácio de Sintra"	Concerto italiano nell'ambito del Ciclo "Reencontros – Memórias Musicais no Palácio de Sintra"		MAGGIO	Sintra, Palácio Nacional	EUR	11.500,00	1.500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Parques de Sintra, Divino Sospiro		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival "Vento de Leste"	Concerto dell'Orchestra Canova, diretta dal M. ^o Enrico Saverio Pagano con la pianista Ginevra Costantini Negri, nell'ambito del Festival "Vento de Leste" presso Idanha Nova, città Unesco per la Musica		GIUGNO	Idanha Nova	EUR	11.800,00	1.800,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival "Vento de Leste"		Data inizio:	Data fine:	Note: L'evento era stato programmato nel 2020, ma a causa della pandemia è slittato al 2021			
Giornata mondiale della musica e festa degli studenti dell'IIC	In occasione della Giornata mondiale della musica è previsto un concerto e l'annuale festa di fine corso degli studenti dell'IIC		GIUGNO	Lisbona	EUR	1.400,00	1.400,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: in proprio		Data inizio: 21/06/2021	Data fine: 21/06/2021	Note:			
Convegno di musicologia organizzato dal Centro de Estudos Musicais Setecentistas de Portugal Divino Sospiro	Partecipazione italiana al Convegno di musicologia organizzato dal Centro de Estudos Musicais Setecentistas de Portugal Divino Sospiro		GIUGNO	Queluz, Palácio Nacional	EUR	5.000,00	0,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Centro de Estudos Musicais Setecentistas de Portugal Divino		Data inizio:	Data fine:	Note: SOLO SE CI SONO RISORSE			

LISTA EVENTI

Festival "DME - Dias de Música Electroacústica"	Masterclass, conferenza e prima di una composizione del M.º Valerio Sannicandro, nell'ambito del Festival DME e in occasione della "International Summer School" per compositori	GIUGNO	Lisbona	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival DME	Data inizio:	Data fine:	Note:	SOLO SE CI SONO RISORSE		
Progetto AIR Artisti in Residenza per giovani Musicisti Jazz	Progetto AIR Artisti in Residenza per giovani Musicisti Jazz	GIUGNO	Lisbona	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MIDJ (Associazione Nazionale Musicisti Jazz)	Data inizio:	Data fine:	Note:	SOLO SE CI SONO RISORSE		
Concerto del Duo Gianluca Petrella & Pasquale Mirra	Concerto del Duo Gianluca Petrella & Pasquale Mirra nell'ambito della 16ª Edizione del JIGG - Festival Europeo di Jazz	LUGLIO	Lisbona, Goethe Institut	EUR	12.500,00	2.500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Goethe Institut	Data inizio:	Data fine:	Note:	L'evento era stato programmato nel 2020, ma a causa della pandemia è slittato al 2021		
Concerto italiano nell'ambito del Ciclo "Noites de Queluz"	Concerto italiano nell'ambito del Ciclo "Noites de Queluz"	OTTOBRE	Queluz, Palácio Nacional	EUR	16.700,00	1.700,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Parques de Sintra, Divino Sospiro	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto di Natale	Concerto di Natale, in collaborazione con il CIDIM	DICEMBRE	Lisbona, Museu Nacional da Música	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CIDIM, Comitato Nazionale Italiano Musica; Museu Nacional da	Data inizio:	Data fine:	Note:	SOLO SE CI SONO RISORSE		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 24.400,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
5° Giornata del Design Italiano nel Mondo	5° Giornata del Design Italiano nel Mondo. Evento dedicato a Ottavio Missoni nel centenario della nascita		MARZO	Lisbona e Porto	EUR	3.500,00	3.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: IADE e ESAD		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mostra "Universo Olivetti"	Mostra "Universo Olivetti", realizzata da MAXXI e Fondazione Olivetti per raccontare la figura di Adriano Olivetti e il suo modello di impresa attraverso oggetti di design ed immagini inedite di Ivrea		DICEMBRE	Matosinhos, ESAD	EUR	11.000,00	8.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ESAD, Escola di Artes e Design di Matosinhos		Data inizio:	Data fine:	Note: EVENTO CHE POTRÀ ANCHE VALERE SUI FONDI INTEGRATIVI DI PROMOZIONE INTEGRATA,			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 11.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
1° Festival della Scienza	Partecipazione italiana al 1° Festival della Scienza, organizzato dalla Rete EUNIC Portugal, con il sostegno della Rappresentanza portoghese della Commissione Europea		OTTOBRE	Oeiras	EUR	32.500,00	2.500,00	30.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Rete EUNIC Portugal; Rappresentanza portoghese della Commissione Europea; Comune di Oeiras		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
20ª Edizione di MONSTRA Festival Internazionale del Cinema di Animazione	20ª Edizione di MONSTRA Festival Internazionale del Cinema di Animazione in cui sono previste partecipazioni italiane		MARZO	Lisbona e altre città del Portogallo	EUR	15.000,00	0,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: MONSTRA		Data inizio: 10/03/2021	Data fine: 21/03/2021	Note: SOLO SE CI SONO RISORSE			
FICLO, Festival Internacional de Cinema e Literatura de Olhão	Proiezioni di film italiani nell'ambito del Festival Internacional de Cinema e Literatura de Olhão, FICLO 2021		MARZO	Olhão	EUR	10.000,00	0,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: FICLO		Data inizio: 28/03/2021	Data fine: 05/04/2021	Note: SOLO SE CI SONO RISORSE			
14ª Edizione di 8 ½ Festa del Cinema Italiano	14ª Edizione di 8 ½ Festa del Cinema Italiano		APRILE	Lisbona e altre città del Portogallo	EUR	58.000,00	8.000,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Il Sorpasso, Risi Film		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Rassegna Fare Cinema dedicata ai Mestieri del Cinema	Rassegna Fare Cinema dedicata ai Mestieri del Cinema		MAGGIO	Lisbona, Universidade Lusofona e/o online	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Universidade Lusofona		Data inizio:	Data fine:	Note:			
8ª Edizione del Festival Olhares do Mediterrâneo	Partecipazione di registe italiane all'8ª Edizione del Festival Olhares do Mediterrâneo		SETTEMBRE	Lisbona, Cinema São Jorge	EUR	21.000,00	1.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Olhares do Mediterrâneo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Proiezione del film muto "L'Inferno" musicato dal vivo da Marco Castelli	Proiezione del film muto "L'Inferno" musicato dal vivo da Marco Castelli, nell'ambito del Festival di Cinema Musicato dal Vivo di Setúbal e in occasione del VII centenario della morte di Dante		OTTOBRE	Setúbal, Fórum Luisa Todi	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival di Cinema Musicato dal Vivo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
19ª Edizione del Festival Internazionale del Documentario DOCLISBOA 2021	Partecipazione italiana alla 19ª Edizione del Festival Internazionale del Documentario DOCLISBOA 2021		OTTOBRE	Lisbona e Porto	EUR	30.000,00	0,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: DOCLISBOA		Data inizio:	Data fine:	Note: SOLO SE CI SONO RISORSE			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	12.500,00
--	-----------

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
2 Workshop di cucina regionale italiana	2 Workshop di cucina regionale italiana		MAGGIO	Lisbona, Scuola Alberghiera di Lisbona	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Scuola Alberghiera di Lisbona		Data inizio:	Data fine:	Note:	SOLO SE CI SONO RISORSE		
6ª SETTIMANA DELLA CUCINA ITALIANA NEL MONDO	6ª SETTIMANA DELLA CUCINA ITALIANA NEL MONDO		NOVEMBRE	Lisbona	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: in proprio		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
GIORNATA DELLA MEMORIA. PER NON DIMENTICARE	Evento commemorativo sul tema dell'Olocausto, in occasione della GIORNATA DELLA MEMORIA		GENNAIO	Lisbona, online	EUR	500,00	500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: in proprio		Data inizio: 27/01/2021	Data fine: 27/01/2021	Note:			
Podcast ARIA D'ITALIA	Podcast "Aria d'Italia" con interviste a specialisti e studiosi in occasione di anniversari di scrittori, musicisti ed altri personaggi celebri		GENNAIO	CANALE YOUTUBE IIC	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: in proprio		Data inizio: 01/01/2021	Data fine: 31/12/2021	Note: SOLO SE CI SONO RISORSE			
Presentazione dell'Audiolibro multilingue sulla Divina Commedia di Dante Alighieri, promosso dal MAECI	Presentazione dell'Audiolibro sulla Divina Commedia, in occasione del VII centenario della morte del sommo poeta, con letture dal vivo a cura degli attori che hanno preso parte al progetto		APRILE	Lisbona, Teatro Nacional D. Maria II	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro Nacional D. Maria II		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Celebrazioni della Giornata dell'Europa	Celebrazioni della Giornata dell'Europa in collaborazione con gli altri Istituti della rete EUNIC Portugal e con il sostegno della Rappresentanza portoghese della Commissione Europea		MAGGIO	Lisbona	EUR	15.500,00	500,00	15.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: EUNIC Portugal; Rappresentanza portoghese della Commissione		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Colloquio Internazionale "Giorni Danteschi"	Colloquio Internazionale "Giorni Danteschi" in occasione del VII centenario della morte di Dante. Parteciperanno, tra gli altri, Padre José Tolentino Mendonça, Carlo Ossola e Giulio Ferroni		SETTEMBRE	Lisbona, Fondazione Gulbenkian	EUR	43.000,00	13.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Biblioteca Apostolica Vaticana, Facoltà di Lettere, CITER e CECC - Università Cattolica Portoghese, Fondazione Calouste Gulbenkian		Data inizio: 23/09/2021	Data fine: 24/09/2021	Note:			
XXI SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO	XXI SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO, incluso un Corso di Aggiornamento per docenti di Italiano LS		OTTOBRE	Lisbona	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: in proprio		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 19.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo teatrale "[EARTHBOUND] i bambini del compost e le storie delle Camille" dell'artista Marta Cuscunà	Spettacolo teatrale "[EARTHBOUND] i bambini del compost e le storie delle Camille" dell'artista Marta Cuscunà, a seguito della residenza artistica effettuata nel 2020		GENNAIO	Lisbona, Teatro São Luiz	EUR	9.300,00	1.300,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Teatro São Luiz		Data inizio:	Data fine:	Note:			
38ª Edizione del Festival di Teatro di Almada	Spettacoli italiani "Furore" di e con Massimo Popolizio e "Il giardino dei ciliegi" di Alessandro Serra, nell'ambito della 38ª Edizione del Festival di Teatro di Almada		LUGLIO	Almada, Teatro Joaquim Benite	EUR	43.500,00	3.500,00	40.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival di Teatro di Almada		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Spettacolo teatrale "Amore" della compagnia di Pippo Delbono	Spettacolo teatrale "Amore" della compagnia di Pippo Delbono		LUGLIO	Lisbona, Teatro São Luiz	EUR	32.000,00	2.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Teatro São Luiz		Data inizio: 14/07/2021	Data fine: 18/07/2021	Note:			
26ª Edizione del Festival Sementes - Mostra Internacional de Artes para o Pequeno Público	Partecipazione italiana alla 26ª Edizione del Festival Sementes - Mostra Internacional de Artes para o Pequeno Público		AGOSTO	Almada	EUR	12.000,00	0,00	12.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Teatro Extremo		Data inizio:	Data fine:	Note: SOLO SE CI SONO RISORSE			
Lecture teatralizzate degli studenti della École des Maîtres 2020	Lecture teatralizzate dei testi degli studenti del laboratorio teatrale École des Maîtres 2020 (progetto tra Italia, Francia, Belgio e Portogallo) alla presenza del drammaturgo Davide Carnevali		OTTOBRE	Lisbona, Teatro Nacional D. Maria II	EUR	10.000,00	0,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Teatro Nacional D. Maria II		Data inizio:	Data fine:	Note: SOLO SE CI SONO RISORSE			
Spettacolo "La Scortecata" adattamento de Lu cuntu de li cunti di Giambattista Basile della Compagnia Emma Dante	Spettacolo "La Scortecata" adattamento de Lu cuntu de li cunti di Giambattista Basile della Compagnia Emma Dante		NOVEMBRE	Lisbona, CCB e Porto, Teatro São João	EUR	43.000,00	3.000,00	40.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: CCB - Centro Cultural de Belém; Teatro São João di Porto		Data inizio: 18/11/2021	Data fine: 27/11/2021	Note: L'evento era stato programmato nel 2020, ma a causa della pandemia è slittato al 2021			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Partecipazione italiana al Festival Literário Lisboa Cinco L, "Livro, Livraria, Leitura, Literatura, Língua"	Partecipazione italiana al Festival Literário Lisboa Cinco L, "Livro, Livraria, Leitura, Literatura, Língua"		MAGGIO	Lisbona	EUR	21.400,00	1.400,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Câmara Municipal de Lisboa		Data inizio: 05/05/2021	Data fine: 09/05/2021	Note:	L'evento era stato programmato nel 2020, ma a causa della pandemia è slittato al 2021		
9ª NOTTE DELLA LETTERATURA EUROPEA	Partecipazione italiana alla 9ª NOTTE DELLA LETTERATURA EUROPEA organizzata con la rete EUNIC Portugal, con il sostegno della Rappresentanza portoghese della Commissione Europea		GIUGNO	Lisbona, vari spazi nel quartiere Santa Clara	EUR	21.400,00	1.400,00	20.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Rete EUNIC Portugal; Rappresentanza portoghese della Commissione Europea		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Conferenza "Il dolce idioma del Bel Paese. L'italiano musicale nel '700" della Prof.ssa Vincenza Perdichizzi	Conferenza "Il dolce idioma del Bel Paese. L'italiano musicale nel '700" della Prof. ^a Vincenza Perdichizzi dell'Università di Strasburgo, con la partecipazione di due cantanti lirici		FEBBRAIO	Lisbona, Conservatório Nacional e/o online	EUR	2.500,00	1.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Conservatorio di Lisbona		Data inizio:	Data fine:	Note:			
GIORNATA EUROPEA DELLE LINGUE con la rete EUNIC	Lezioni di speak-dating e evento italiano nell'ambito dell'annuale GIORNATA EUROPEA DELLE LINGUE con la rete EUNIC Portugal e con il sostegno della Rappresentanza portoghese della Commissione Europea		SETTEMBRE	Lisbona	EUR	10.500,00	500,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Rete EUNIC Portugal; Rappresentanza portoghese della Commissione Europea		Data inizio: 25/09/2021	Data fine: 25/09/2021	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Esposizione "Em Casa. Projetos de Arquitetura Contemporânea"	Esposizione "Em Casa. Projetos de Arquitetura Contemporânea", prodotta dal MAXXI di Roma con la presenza della dott.ssa Margherita Guccione, direttore del MAXXI Architettura		FEBBRAIO	Lisbona, CCB - Garagem Sul	EUR	90.000,00	10.000,00	80.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: CCB - Centro Cultural de Belém, MAXXI di Roma		Data inizio: 09/02/2021	Data fine:	Note:			
Arquiteturas Film Festival 2021	Porzioni di film italiani nell'ambito della programmazione internazionale del Festival "Arquiteturas Film Festival 2021"		GIUGNO	Lisbona, Cinema São Jorge	EUR	16.500,00	1.500,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Arquiteturas Film Festival		Data inizio: 01/06/2021	Data fine: 06/06/2021	Note:			
Convegno sul progetto del Rione Traiano di Napoli	Convegno sul progetto del Rione Traiano di Napoli		OTTOBRE	Matosinhos, ESAD	EUR	9.000,00	1.000,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ESAD, Escola Superior de Artes de Design		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 12.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Spettacolo teatrale "Augusto" di Alessandro Sciarroni nell'ambito del Festival DDD Dias da Dança	Spettacolo teatrale "Augusto" di Alessandro Sciarroni nell'ambito del Festival DDD Dias da Dança		APRILE	Porto, Teatro do Campo Alegre	EUR	21.500,00	1.500,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival DDD		Data inizio: 15/04/2021	Data fine: 02/05/2021	Note:	L'evento era stato programmato nel 2020, ma a causa della pandemia è slittato al 2021		
Piattaforma internazionale della 26ª Edizione del Festival di Danza di Almada	Partecipazione di una compagnia italiana alla Piattaforma internazionale della 26ª Edizione del Festival di Danza di Almada		SETTEMBRE	Almada	EUR	0,00	0,00	0,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Quinzena di Danza di Almada		Data inizio:	Data fine:	Note:	SOLO SE CI SONO RISORSE		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Presentazione del n. 15 della Rivista ESTUDOS ITALIANOS EM PORTUGAL	Presentazione del n. 15 della Rivista ESTUDOS ITALIANOS EM PORTUGAL, dossier monografico dedicato a Dante Alighieri		DICEMBRE	Lisbona	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: in proprio		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
31ª Edizione degli Encontros da Imagem de Braga	Esposizioni di fotografi italiani alla 31ª Edizione degli Encontros da Imagem de Braga, Festival Internazionale di Fotografia e Arti Visive		SETTEMBRE	Braga	EUR	16.500,00	1.500,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Encontros da Imagem		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

Totale a carico IIC EUR: 115.000,00